

PŘEDLOŽKY

Předložky s 2. nebo 3. pádem

dank - **díky** (v sg. častěji se 3.p., v pl. s 2.p.)
dank unserem Dekan/unseres Dekans, dank unserer Erfahrungen

laut - **podle** laut dieses Gesetzes/diesem Gesetz, laut Paragraph 7

trotz - **navzdory, přes** trotz des starken Sturmes/dem starken Sturm
trotz aller Bemühungen

während - **během, za, po dobu** während unseres Aufenthaltes/unserem Aufenthalt

wegen - **kvůli, pro** wegen des Fehlers/des Fehlers wegen/wegen dem Fehler
wegen mir, meinetwegen

Po **während** stojí substantiva zpravidla ve 2. pádě. Po **dank, trotz a wegen** se prosazuje zejména v hovorové němčině 3.pád.

Übungen

1. Ergänzen Sie die in Klammern angegebenen Ausdrücke in der richtigen Form

wegen (der dichte Verkehr)
trotz (alle Schwierigkeiten)
dank (eure schnelle Hilfe)
während (die lange Vorlesung, der langweilige Vortrag)
laut (das alte Gesetz)
wegen (die groben Fehler)
laut (die folgenden Regeln)
dank (die regelmäßige Überprüfung)

2. Bilden Sie a) den Nominativ, b) den richtigen Kasus in der Verbindung mit der angegebenen Präposition

sein___ klein___ Verspätung (trotz),
d___ lang___ Stau (wegen)
d___ letzt___ Bericht (laut)
ihr___ großzügig___ Unterstützung (dank)
unser___ heutig___ Besprechung (während)
sein___ hoh___ Fieber (trotz)
d___ schlecht___ Bedingungen (wegen)
d___ neu___ Vorschläge (dank)
dies___ angegeben___ Zahlen (laut)
d___ dicht___ Nebel (wegen)
ihr___ abenteuerlich___ Ausflug (während)
d___ eigen___ Erlebnisse (trotz)

Předložky pouze s genitivem

Anlässlich	u příležitosti
(an)statt	(na)místo
auf Grund	na základě
außerhalb	mimo (místně i časově)
infolge	v důsledku
inmitten	uprostřed
innerhalb	uvnitř (místně), během (časově)
mit Hilfe	(s) pomocí
oberhalb	nad
unterhalb	pod
unweit	nedaleko

Außerhalb, auf Grund, innerhalb, mit Hilfe, oberhalb, unterhalb se mohou vyskytnout ve spojení s předložkou **von**. Stávají se příslovci a neovlivňují pád následujícího podst. jména, ten je určován předložkou von.

3. Ergänzen Sie die richtigen Endungen, wo es nötig ist

anlässlich dein ____ Geburtstag ____, inmitten d ____ tief ____ Wald ____, unweit d ____ nächst ____ Haltestelle, außerhalb d ____ Gesellschaft, anstatt dies ____ Gebühr, innerhalb d ____ niedrig ____ Gebäude ____, auf Grund dies ____ Erkenntnisse ____, unterhalb d ____ Hörsaal ____, oberhalb ihr ____ Stadt, infolge ein ____ schwer ____ Unfall ____, innerhalb ein ____ Woche/ein ____ Monat ____, mit Hilfe d ____ Wörterbuch ____, unterhalb d ____ 10-Prozent Grenze, trotz d ____ schrecklich ____ Unordnung, außerhalb d ____ ganz ____ Gebiet _

4. Ergänzen Sie die folgenden Präpositionen sinngemäß in den Sätzen

anlässlich- außerhalb-anstatt-auf Grund-infolge-inmitten-innerhalb-unweit

_____ unseres 25. Hochzeitstages buchte ich für meine Frau und mich eine Urlaubsreise nach Spanien. Der Ort hieß El Areal, und das Hotel lag _____ - des Meeres. _____ der Tatsache, dass wir noch nie in unserem Leben ins Ausland gereist waren, freuten wir uns natürlich, ein anderes Land und seine Kultur kennen zu lernen. Doch _____ kurzer Zeit stellten fest, dass wir uns _____ deutscher Touristen befanden. Überall wurde Deutsch gesprochen, weit und breit sah man keinen Spanier. _____ des Lärms, den am Tage die durch zu starken Alkoholkonsum angeheiterten Urlaubsgäste und in der Nacht unzählige Diskotheken verursachten, verbrachten wir _____ eines erholsamen einen ziemlich unangenehmen Urlaub. Eines ist für uns klar: Nie mehr Urlaub _____ von Deutschland.

5. Ergänzen Sie die richtigen Endungen und übersetzen Sie ins Tschechische

anstatt sein _____ älter _____ Kollege _____, oberhalb dies _____ groß _____ Parkanlagen,
außerhalb d _____ - neu _____ Parkplatz _____, unweit d _____ historisch _____ Zentrum _____,
wegen d _____ falsch _____ Lösung, anlässlich d _____ 60. _____ Gründungstag _____
unweit unser _____ Fakultät, inmitten d _____ lauten Kreuzung, laut d _____ neu _____
Verfahren _____, unterhalb d _____ wunderschön _____ Schloss _____, infolge unser _____
klein _____ -Missverständnis _____, während d _____ lang _____ Vortrag _____

6. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Ausdrücke

(Na základě Vašeho dopisu z 15.5. /mailu z 27.3.) _____
_____ schicken wir Ihnen die wichtigsten Informationen
über unser neu eröffnetes Forschungszentrum.
(Mimo otevírací/konzultační/úřední/ordinační hodiny) _____
können Sie eine Nachricht hinterlassen.
(Navzdory rychlé pomoci lékaře) _____
sind zwei Schwerverletzte gestorben.
(V důsledku znečišťování vzduchu škodlivými látkami) _____
_____ wächst in der Bevölkerung die Anzahl der Zivilisationskrankheiten wie
z.B. verschiedene Allergien, Lungenkrebs usw.
(U příležitosti 300. výročí založení ČVUT) _____
_____ hat in Prag eine große
Konferenz stattgefunden, an der viele bedeutende Professoren aus der ganzen Welt
teilgenommen haben.
Überweisen Sie bitte das Geld für die gelieferten Waren (během následujících patnácti dní)
_____ auf unser Konto.
(Nedaleko německo-české hranice) _____
stellte er fest, dass er alle seine Reisedokumente vergessen hat.

7. Übersetzen Sie und schreiben Sie die Sätze zu Ende

V důsledku nedostatku pitné vody

V důsledku této poruchy

Mimo můj obor

Nedaleko naší fakulty

Místo našeho kolegy/našich kolegů/